

EDUCATIONAL GRANT AGREEMENT

CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA LA EDUCACIÓN

This Agreement is entered into between Medtronic and the Institution on the Agreement Date.

Este Contrato se celebra entre Medtronic y la Institución a la Fecha del Acuerdo.

1. BACKGROUND

Medtronic's Mission to alleviate pain, restore health, and extend life is promoted by supporting many stakeholders in healthcare through financial support for educational purposes. As part of its role and in confirmation of the Institution's request dated May 9th, 2022, Medtronic agrees to provide, and the Institution wishes to accept, the Grant for the purpose stated below, subject to the Agreement Details and Terms and Conditions set out in this Agreement.

1. ANTECEDENTES

Respaldamos la Misión de Medtronic de aliviar el dolor, devolver la salud y alargar la vida apoyando a los distintos integrantes del entorno sanitario a través de la ayuda económica para fines educativos. En este contexto y como respuesta a la solicitud de la Institución con fecha de 9 de mayo de 2022, desea ofrecer, y la Institución desea aceptar, la Colaboración con el fin indicado a continuación, de conformidad con los Detalles del Contrato y sujeto a las Condiciones aquí establecidas.

2. AGREEMENT DETAILS / DETALLES DEL CONTRATO

Agreement Date / Fecha del Contrato	31 de mayo 2022		
Medtronic entity (Providing the Grant)/ Entidad de Medtronic (que ofrece la Colaboración) Name / Nombre:	Medtronic Ibérica, S.A.		
Company Number / C.I.F.:	[REDACTED]		
Address / Dirección:	C/ María de Portugal 11, 28050 Madrid		
Contact person / Persona de contacto:	Joaquín Román		
Institution (Receiving the Grant)/ Institución (que recibe la Colaboración)	Type of Institution receiving the Grant: / Tipo de Institución que recibe la Colaboración:		
	<input checked="" type="checkbox"/> Health Care Organisation (HCO) / <i>Organización de la Salud</i>	<input type="checkbox"/> Professional Association or Society / <i>Asociación /Sociedad profesional</i>	<input type="checkbox"/> Registered Charity / <i>Organización benéfica registrada</i>
Name / Nombre:	FISEVI (Fundación Pública Andaluza para la Gestión de la Investigación en Salud de Sevilla)		
Company Number / C.I.F.:	[REDACTED]		
Address / Dirección:	Avda. Manuel Siurot s/n 41013 Sevilla		
	where required, Institution provided copies of the license /articles of association/other governmental verification of the Institutions' legal status / <i>en caso necesario, la Institución entregará copias de escritura de constitución, estatutos o cualquier otra documentación oficial que certifique su situación legal;</i>		
Contact person / Persona de contacto:	<i>José Cañón Campos</i>		
Grant / Colaboración	<input type="checkbox"/> Educational Event arranged by Institution / <i>Evento educativo organizado por la Institución</i>		

	<input type="checkbox"/> HCP Attendance at Third Party Event / <i>Asistencia de Profesionales de la Salud a Evento de terceros</i> <input checked="" type="checkbox"/> Scholarship or Fellowship / <i>Beca de formación o de investigación</i> <input type="checkbox"/> Training and Educational Materials / <i>Material formativo y educativo</i>		
Grant Details / Detalles de la Colaboración:	Type of Grant / Tipo de Colaboración	Currency / Divisa	Total Amount / Importe total
	<input checked="" type="checkbox"/> Monetary / <i>Financiación económica</i> <input type="checkbox"/> Training and Educational Materials/ <i>Material formativo y educativo</i>	euro	32.000.-
<p>Tick this box to confirm that this Grant will not be used for activities taking place in a sanctioned country and/ or cover HCOs from a sanctioned country (see section 6 in the Terms and Conditions). / Marque esta casilla para confirmar que la Colaboración no se empleará como ayuda en un evento que tenga lugar en un país sancionado ni a favor de un Profesional de la Salud de un país sancionado (véase el artículo 6 de las Condiciones). <input checked="" type="checkbox"/></p>			
<p>This agreement is subject to article 25.1, Law 49/2002 of 23 December, of tax regime of non-profit entities and tax incentives to patronage, and therefore the Institution agrees to disseminate by any means the collaboration stated under this agreement. If this agreement is not subject to the mentioned article, check this box / <i>Se entenderá que este acuerdo está sujeto al artículo 25.1 de la Ley 49/2002, de 23 de diciembre, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, y por tanto se compromete a difundir por cualquier medio la colaboración de Medtronic prestada bajo este acuerdo. En caso de que considere que este acuerdo no está sujeto a dicho artículo, marque esta casilla</i> <input type="checkbox"/></p>			
EDUCATIONAL GRANT / COLABORACIÓN EDUCATIVA			
Educational Grant Purpose / <i>Objeto de la Colaboración a la educación</i>	<p>Tick this box to confirm that this Grant will cover Health Care Professional (HCP) attendance costs at a Third-Party Event. / Marque esta casilla para confirmar que la Colaboración cubrirá los costes de asistencia de Profesionales de la Salud a un Evento de terceros. <input type="checkbox"/></p>		
	<p>General At no time will Medtronic be involved in the selection of individual beneficiaries (HCPs) of the Grant.</p> <p>Scholarship or Fellowship Grant The Grant is to help to support a fellowship for the specialty education of healthcare Professionals in the area of General and digestive surgery.</p>	<p>General <i>Medtronic no participará ni influirá en ningún momento en la selección de beneficiarios individuales (Profesionales de la Salud) de la Colaboración.</i></p> <p>Colaboración de becas de formación o investigación <i>La Colaboración se empleará para ayudar a financiar una beca de formación para la formación de Profesionales de la Salud del campo de Cirugía General y del aparato digestivo.</i></p>	
	DELIVERABLES / COLABORACIÓN:		
<p>The Institution will, in consideration for the Grant, and at no additional cost or expense to Medtronic:</p> <p>Scholarship/Fellowship Grant</p> <ul style="list-style-type: none"> ensure that the subject matter of the Institution's medical training and education is in alignment with the purposes of this Agreement; 	<p>La Institución, en atención a la colaboración, y sin coste ni gasto adicional para Medtronic, deberá:</p> <p>Colaboración con becas de formación y de investigación</p> <ul style="list-style-type: none"> Asegurarse de que la temática de la formación médica de la Institución esté alineada con los propósitos de este Acuerdo. 		

	<ul style="list-style-type: none"> inform Medtronic of the recipient of the Grant, once awarded; provide evidence to Medtronic upon the commencement of the Scholarship/Fellowship outlining and every year thereafter in respect of: <ul style="list-style-type: none"> the medical training and education undertaken by the HCP; the experience and skills gained by the HCP from such training and education. 	<ul style="list-style-type: none"> <i>Informar a Medtronic del destinatario de la Colaboración, una vez concedida.</i> <i>Proporcionar la evidencia a Medtronic al inicio del programa de becas de formación / de investigación y a partir de ahí cada año con respecto a:</i> <ul style="list-style-type: none"> <i>La formación médica recibida por el Profesional de la Salud.</i> <i>La experiencia y las destrezas adquiridas por el Profesional de la Salud gracias a dicha formación.</i>
PAYMENT / PAGO		
Payment Terms / Condiciones De Pago	<p>Payment will be made within 30 days of the date of the signing of the Agreement by all parties and upon Medtronic's receipt of a document for payment.</p> <p>The Institution agrees that it shall repay to Medtronic the excess monies not used for the Event.</p>	<p><i>El pago se realizará en los 30 días posteriores a la fecha de firma del Contrato por todas las partes y tras la recepción en Medtronic del documento de pago.</i></p> <p><i>La Institución acepta que deberá reembolsar a Medtronic el dinero sobrante que no se utilice para este Evento.</i></p>
Recipient and Method of Payment / Forma De Pago	<p>Payment under the Grant will be paid by electronic funds transfer into the Institution's designated account as follows:</p> <p>El pago en virtud de la Colaboración se realizará mediante transferencia bancaria a la cuenta designada por la Institución:</p> <p>Institution's Bank Account Details/ Detalles de la cuenta bancaria de la Institución</p> <p>Account holder / Titular de la cuenta: FISEVI</p> <p>Bank / Banco: [REDACTED]</p> <p>Address / Dirección: [REDACTED]</p> <p>Account Number / Número de cuenta: [REDACTED]</p> <p>Sort/SWIFT Code / Código Sort/SWIFT: [REDACTED]</p> <p>IBAN: [REDACTED]</p> <p>Reference / Referencia: Collaboration PROGRAMA FELLOWSHIP EN CIRUGIA GENERAL Y DEL APARATO DIGESTIVO</p>	
Special Conditions / Condiciones Especiales	<i>Hospital Virgen del Rocio (Cirugía General y del aparato digestivo)</i>	
Territory / Territorio	Spain	

Execution

The parties may sign this Agreement or any variation to it by electronic signature (whatever form the electronic signature takes) and agree that this method of signature is as conclusive of the intention to be bound by this Agreement as if signed by manuscript signature

The undersigned representative represents and warrants that he/she is fully authorised to act on behalf of the Institution with regard to this Agreement and its subject matter, without further approval.

Ejecución

Las partes pueden firmar el presente Acuerdo o cualquier variación del mismo mediante firma electrónica (sea cual sea la forma de la firma electrónica) y acuerdan que este método de firma es tan concluyente de la voluntad de obligarse por el presente Acuerdo como si se firmara a mano.

El abajo firmante declara que cuenta con autorización plena para actuar en nombre de la Institución en lo referente al Contrato y su objeto, y que no requiere ninguna otra aprobación.

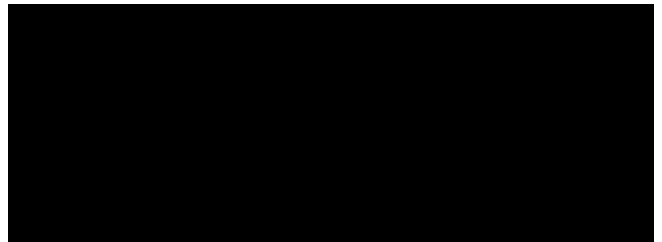
FISEVI (Fundación Publica Andaluza para la Gestión de la Investigación en Salud de Sevilla)



Date/Fecha: _____

Title: Director Gerente

Medtronic Ibérica S.A.

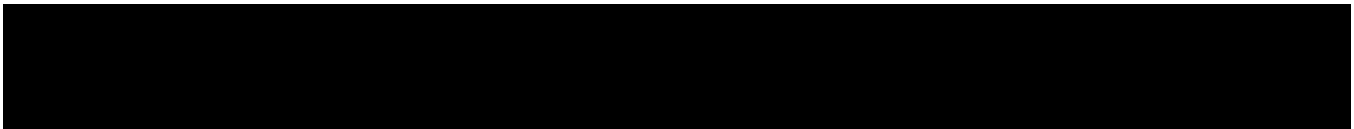
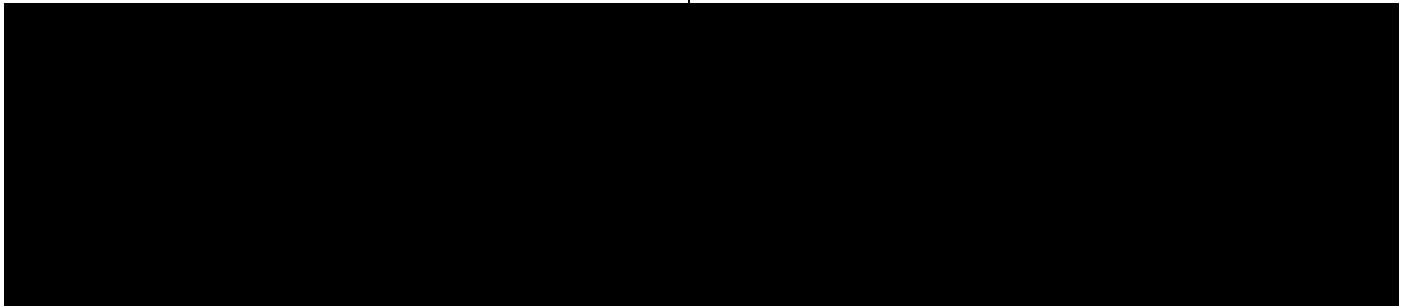


Title: BUD SI

In this Agreement reference to the "MedTech Code" shall mean the MedTech Europe Code of Business Practice and "CVS" shall mean the Ethical MedTech Conference Vetting System MedTech Europe, Code of Business Practice; "Código Fenin" shall mean Código Ético de Fenin; "SVE" shall mean the Sistema de Validación de Eventos de Fenin.

En este Contrato, "Código MedTech" hará referencia al Código de Prácticas Empresariales Éticas de MedTech Europe; "CVS" hará referencia al Conference Vetting System de Ethical MedTech; "Código Fenin" hará referencia al Código Ético de Fenin; "SVE" hará referencia al Sistema de Validación de Eventos de Fenin.

MedTech Europe, Código de prácticas empresariales éticas:



3. TERMS AND CONDITIONS

It is agreed as follows:

1. Grant Purpose

- 1.1 The Grant is part of Medtronic's ongoing support of independent, educational and scientific purposes which promote scientific knowledge, medical advancement and delivery of effective healthcare and may include HCP attendance costs.
- 1.2 The Institution will make an independent and impartial decision as to the allocation of the Grant for the Grant Purpose and the selection of any beneficiary of the Grant, with no participation or influence by or on behalf of Medtronic, in any decision as to which individuals (if any) may benefit from the Grant.
- 1.3 The financial support is provided under the understanding that:
 - Institution is entitled to receive this financial support;
 - the Grant complies with the Institution's objectives described in the Articles of Association;
 - is solely dedicated to support the Grant Purpose;
 - is not connected to the purchase of Medtronic products;
 - is not used for any personal or investment purposes or in any way that is not in direct furtherance of the Grant Purpose. and
 - it will not bring benefits to anyone that is prohibited under any applicable laws.
- 1.4 Medtronic shall not be liable for any taxes in relation to the Grant. If Medtronic is required by law to pay the taxes or to withhold any amounts from the Grant to pay towards any such taxes, the Institution agrees that Medtronic may withhold such taxes from the payment of the Grant.
- 1.5 Any Grant provided by Medtronic may only be used to cover payments which are in accordance with this Agreement and may not be used to provide any undue benefits to anyone.

2. Transparency

- 2.1 Medtronic will comply with all applicable laws, regulations and applicable government or industry guidelines with regard to transparency of payment, including the MedTech Code and Fenin Code (hereafter, "Transparency Requirements"). Institution therefore agrees that Medtronic may

3. CONDICIONES

Se acuerda lo siguiente:

1. Propósito de la Colaboración

- 1.1. La Colaboración forma parte del apoyo continuo de Medtronic a los fines independientes científicos y educativos que promueven el conocimiento científico, los avances médicos y una atención médica efectiva, y pueden incluir los gastos de asistencia de los Profesionales de la Salud
- 1.2. La Institución tomará una decisión independiente e imparcial sobre la asignación de la Colaboración para el Objeto de la Colaboración y la selección de los beneficiarios de la misma, sin que Medtronic participe ni influya en la decisión sobre cuáles serán los beneficiarios de la Colaboración.
- 1.3. La ayuda económica se concederá siempre y cuando:
 - la Institución tenga facultad para recibirla;
 - la Colaboración sea conforme con los objetivos descritos en los Estatutos de la Institución;
 - se dedique exclusivamente al Objeto de la Colaboración;
 - no esté vinculada a la compra de productos de Medtronic;
 - no se emplee en fines personales o de inversión ni de ningún otro modo que no sea para promover directamente el Objeto de la Colaboración. y
 - no beneficie a ninguna persona sobre la que la legislación vigente imponga una prohibición
- 1.4. Medtronic no será responsable del pago de impuestos en relación con la Colaboración. Si la legislación requiere que Medtronic pague los impuestos o retenga alguna cantidad de la Colaboración para el pago de dichos impuestos, la Institución acuerda que Medtronic descuenta dicha retención del pago de la Colaboración.
- 1.5. La Colaboración concedida por Medtronic únicamente podrá emplearse para cubrir los pagos que sean conformes con este Contrato y no podrá, en ningún caso, utilizarse para beneficiar a ninguna persona de manera indebida

2. Transparencia

- 2.1. Medtronic cumplirá la legislación vigente, la normativa aplicable y las directrices gubernamentales y de la industria oportunas en relación con la transparencia del pago, incluido el Código de MedTech y Código Fenin (en adelante, «Requisitos de Transparencia»). Por lo tanto, la

disclose information relating to this Agreement to the extent required under the applicable Transparency Requirements, including disclosure on the Ethical MedTech website. Such information may include without limitation, Institution's name, value of amounts transferred, and nature of the financial support.

- 2.2 Institution shall, provide all necessary information and documentation to allow Medtronic to comply with the applicable legal requirements within the timelines described in Schedule 2.
- 2.3 The Institution must keep transparent, accurate and complete records of the Grant, the application of the Grant and any expenditure using the Grant which must be in accordance with the Medtronic Business Conduct Standards as set out in Schedule 3.
- 2.4 After the Event, the Institution shall, in accordance with the Medtech Code, Fenin Code and applicable Transparency Requirements, provide to Medtronic one single report detailing per attendee the use of the Grant and adequate documentation (e.g. copies of booking documents; copies of transport tickets, congress registration) verifying that the Grant was used in accordance with the terms and conditions of this Agreement.
- 2.5 To the extent that Medtronic is required by any applicable laws or authorities, or any of its internal regulatory, tax or auditing obligations to show that the Grant is made in accordance with applicable laws, including MedTech Code and Fenin Code, then Institution shall provide Medtronic or its appointed third party agents, post Event review and verification audit rights in relation to Expenses incurred and /or the use of the Grant consistently with the Grant Purpose.
- 2.6 The Institution shall comply with all reasonable requests, directions and monitoring requirements of Medtronic and shall generally cooperate with and assist Medtronic in such reviews. Medtronic shall provide at least thirty (30) days' notice to the Institution of any review under this Article that it plans to conduct.

3. Separation principle

- 3.1 The parties acknowledge and agree that the Grant and this Agreement do not and are not intended to:
 - (a) constitute any inducement to obtain or retain business, or give rise to any obligation, for the Institution to (or create any expectation that the Institution will) purchase, lease, recommend or use (or arrange for the purchase, lease, recommendation or use of) any Medtronic

Institución acuerda que Medtronic revele la información relativa a este Contrato en la medida que así lo ordenen los Requisitos de Transparencia aplicables, incluida su divulgación en la página web de Ethical MedTech. Dicha información podrá incluir, entre otros, el nombre de la Institución, la cuantía transferida y la naturaleza del apoyo económico.

- 2.2. La Institución entregará toda la información y documentación necesarias para permitir que Medtronic cumpla los requisitos legales aplicables en los plazos descritos en el Anexo 2.
- 2.3. La Institución deberá mantener un registro completo, preciso y transparente de la Colaboración, de su aplicación y de los pagos realizados con la Colaboración, los cuales deberán ser conformes con el Código de Conducta Empresarial de Medtronic detallado en el Anexo 3.
- 2.4. Tras el Evento, la Institución, de acuerdo con el Código de Medtech, el código de Fenin y los Requisitos de Transparencia aplicables, entregará a Medtronic un único informe en el que se detalle el uso de la Colaboración por cada asistente, así como la documentación pertinente (por ejemplo, copias de los documentos de reserva, de los billetes de transporte, de inscripción en el congreso) que acrediten el uso de la Colaboración con arreglo a las condiciones de este Contrato.
- 2.5. Cuando la legislación aplicable o las autoridades, o bien las obligaciones fiscales, normativas o de auditoría, exijan a Medtronic demostrar que la Colaboración ha sido conforme con la legislación vigente, incluido el Código de MedTech y el Código Fenin, tras el Evento la Institución otorgará a Medtronic o a sus agentes derechos de auditoría para revisar o verificar los Gastos en los que se haya incurrido o el uso de la Colaboración de acuerdo con el Objeto de la Colaboración..
- 2.6. La Institución satisfará todos los requerimientos, instrucciones y requisitos de control razonables de Medtronic y, cooperará y ayudará a Medtronic en la revisión. Medtronic avisará a la Institución con una antelación mínima de treinta (30) días acerca de cualquier revisión que pretenda realizar en virtud de este artículo.

3. Principio de separación

- 3.1. Las partes reconocen y acuerdan que la Colaboración y este Contrato no constituyen ni pretenden constituir:
 - (a) un incentivo para obtener o retener negocios, ni dar lugar a obligación alguna (o crear expectativas) de que la Institución compre, alquile, recomiende o utilice (o de algún otro modo influencie o acuerde la compra, el alquiler, la recomendación o el uso) ni para acordar o

products or services or otherwise to enter into or extend any business transaction (now or in the future) with Medtronic or any of its related entities; or influence in any way any process or decision by the Institution relating to any potential purchase, lease

(b) recommendation of use of any Medtronic products or services, including any procurement procedure or price structuring arrangement.

3.2 Any information regarding products manufactured by Medtronic or by other manufacturers shall be objectively presented and selected, with favourable and unfavourable information including a discussion regarding all risks and benefits, along with balanced discussion of prevailing information on such products and alternatives. Limitations on results presented shall be identified, e.g., ongoing research, interim analyses, preliminary data, or unsupported opinion. Any unapproved uses of products shall be identified as such.

3.3 Medtronic has adopted objective criteria in deciding to make the Grant that do not take into account the volume or value of any purchases of any Medtronic products made by, or anticipated from, the Institution.

3.4 The parties agree that this Agreement is not an exclusive funding arrangement and it is agreed that the Institution shall seek and receive funding from third parties in addition to Medtronic in relation to the Event.

3.5 The parties agree that they are independent and that this Agreement is not intended to create any partnership, joint venture, or agency relationship of any kind.

4. Disclosure of conflicts

4.1 If any existing or potential conflict of interest arises out of or in connection with this Agreement or the Grant that a party is required to disclose to any relevant professional association, industry body, governmental agency, regulatory authority, medical institution or other entity, then the affected party must make the required disclosure to that relevant entity.

ampliar una transacción comercial (presente o futura) con Medtronic o sus entidades relacionadas, o una influencia, del tipo que fuere, en el proceso o la decisión de la Institución respecto a la potencial compra, alquiler

(b) Una recomendación o uso de los productos o servicios de Medtronic, incluidos los procedimientos de contratación o los acuerdos de establecimiento de precios.

3.2. Toda información relacionada con los productos fabricados por Medtronic o por otros fabricantes se presentará y seleccionará de manera objetiva, , teniendo en cuenta la información favorable y desfavorable, incluida una discusión sobre los riesgos y beneficios, así como una discusión justa de la información más reciente sobre tales productos y sus alternativas Se deberán identificar las limitaciones de los resultados presentados (por ejemplo, «investigación en curso», «análisis internos», «datos preliminares» u «opinión no confirmada», Todo uso no aprobado de los productos se identificará como tal.

3.3. Medtronic ha adoptado criterios objetivos a favor de la Colaboración que no tienen en cuenta el volumen o el valor de las compras, presentes o futuras, de productos de Medtronic por parte de la Institución

3.4. Las partes convienen que este Contrato no es un acuerdo de financiación exclusiva y que la Institución buscará y recibirá financiación de terceros además de Medtronic en relación con el Evento.

3.5. Las partes acuerdan que son independientes y que este Contrato no pretende crear asociación, empresa conjunta o relación de agencia de ningún tipo.

4. Declaración de conflictos

4.1. En caso de que exista o pueda surgir un conflicto de intereses en relación con este Contrato o la Colaboración que una de las partes deba comunicar a una asociación profesional, organismo de la industria, agencia gubernamental, autoridad reguladora, institución médica u otra entidad, la parte afectada deberá hacer la declaración necesaria a la entidad en cuestión.

5. Independent Selection

5.1 The Institution shall be solely responsible for (i) the selection of individual HCPs who will benefit from the Grant; (ii) the program content. Medtronic shall not have any involvement in determining the content of the educational program for selection of faculty. If expressly requested to do so in writing, Medtronic may recommend speakers or comment on the program.

6. Sanctioned Countries

6.1 Institution confirms that neither the Institution, nor any of its officers, directors or employees, is an individual or entity ("Person") that is, or is owned or controlled by Persons that are: (a) listed on (i) any of the restricted party lists maintained by the U.S. Government, including the Specially Designated Nationals List and Foreign Sanctions Evaders List administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, the Denied Parties List, Unverified List or Entity List maintained by the U.S. Department of Commerce Bureau of Industry and Security, and the List of Statutorily Debarred Parties maintained by the U.S. State Department's Directorate of Defense Trade Controls, (ii) the consolidated list of asset freeze targets designated by the United Nations, European Union, and United Kingdom, and any other applicable jurisdictions, or (iii) any other restricted party lists maintained by any governmental or non-governmental entity or agency (collectively, "Restricted Party List"); or (b) located, organized or resident in a country or territory that is, or whose government is, the subject of Sanctions ("Sanctioned Country"), including without limitation, currently, Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, and the Crimea region. Institution shall immediately notify Medtronic if Institution, any parent, subsidiary, or Affiliate of Institution becomes listed on any Restricted Party List or located, organized or resident in a Sanctioned Country.

6.2 The Institution will not, directly or indirectly, use the Grant, or lend, contribute, or otherwise make available such Grant to any subsidiary, joint venture, partner, or other Person, (i) to fund any activities or business of or with any Person, or in any country or territory, that, at the time of such funding, is, or whose government is, the subject of Sanctions, or (ii) in any other manner that would result in a violation of Sanctions by any Person (including any

5. Selección independiente

5.1. La Institución será responsable única de (i) la selección de los Profesionales de la Salud individuales que se beneficiarán de la Colaboración; (ii) del contenido del programa. Medtronic no estará involucrada en modo alguno en la determinación del contenido del programa educativo para la selección de los ponentes. Cuando así se le requiera expresamente por escrito, Medtronic podrá recomendar ponentes u opinar sobre el programa.

6. Países sancionados

6.1. La Institución confirma que ni la Institución ni ninguno de sus directivos o empleados es una persona física o jurídica («Persona») que es, pertenece o está bajo el control de Personas que: (a) estén incluidas en (i) cualquiera de las listas de socios restringidos de Gobierno estadounidense, incluidas la Lista de Ciudadanos Especialmente Designados (*Specially Designated Nationals*) y la Lista de Evasores de países sancionados (*Foreign Sanctions Evaders*) administradas por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, la Lista de Personas Denegadas (*Denied Persons List*), la Lista No Verificada (*Unverified List*) o Lista de Entidades (*Entity List*) de la Oficina de Industria y Seguridad de los Estados Unidos así como la lista de socios inhabilitados legalmente (*List of Statutorily Debarred Parties*) de la Dirección de Controles Comerciales en materia de Defensa del Departamento de Estado de los Estados Unidos, (ii) la lista consolidada de órdenes de congelación de activos de Naciones Unidas, la Unión Europea, el Reino Unido, así como cualquier otra jurisdicción aplicable, o bien, (iii) cualquier otra lista de socios restringidos de una entidad o agencia gubernamental o no gubernamental (de forma conjunta, «Lista de Socios Restringidos»); o (b) están situadas, organizadas o tienen su domicilio en un país o territorio objeto de Sanciones o cuyo gobierno es objeto de Sanciones ("País Sancionado"), incluidos en este momento, de forma no taxativa, Cuba, Irán, Corea del Norte, Sudán, Siria y la región de Crimea. La Institución deberá informar de inmediato a Medtronic si se incluye a la Institución, o a cualquiera de sus matrices, subsidiarias o filiales en alguna de las Listas de Socios Restringidos o si cualquiera de estas entidades se ubica, organiza o domicilia en un País Sancionado.

6.2. La Institución no utilizará la Colaboración, directa ni indirectamente, ni la prestará, donará ni la pondrá a disposición de ninguna subsidiaria, empresa conjunta, socio u otra Persona (i) con el fin de financiar actividades o negocios de o con cualquier Persona, o en un país o territorio que, en el momento de tal financiación esté sujeto o cuyo gobierno esté sujeto a Sanciones, o bien (ii) de cualquier otro modo que pudiera derivar en la

Person benefitting from the Grant funds).

6.3 Any breach by Institution of this Section 6, as determined solely by Medtronic, shall be deemed a material breach by Institution and entitles Medtronic to terminate the Agreement for cause without notice period and any action taken by Medtronic pursuant to its rights under this provision shall not be actionable by Institution and Institution hereby waives any and all claims against Medtronic for any loss, cost or expense, including consequential damages, that Institution may incur by virtue of or in connection with any such action or inaction taken by Medtronic hereunder.

6.4 "Sanctions" means all applicable economic sanctions laws and regulations of the United States, the European Union and all other applicable jurisdictions, including but not limited to the economic sanctions programs administered by the U.S. Department of Treasury's Office of Foreign Assets Controls, as set forth in 31 C.F.R. 500-598 and certain executive orders, EU Regulation 428/2009 imposing controls on exports of dual-use items, OJ L 134, 29.5.2009 and economic sanctions regulations implemented by the European Council, and any economic sanctions measures implemented by EU Member States.

7. Limitation of liability and indemnity

7.1 To the maximum extent permitted by law:

- (a) Medtronic will be under no liability to the Institution for any losses (of any kind) suffered or incurred by the Institution arising out of, or in connection with, any Grant or any third party claim arising out of the use of the Grant;
- (b) the Institution shall defend, indemnify and hold harmless each of Medtronic and its directors, officers, employees, agents and contractors against any and all liabilities, claims or losses in relation to use of the Grant by the Institution for the Grant Purpose.

8. Confidential Information

8.1 The Institution agrees not to disclose or use, except in connection with the performance of its obligations under this Agreement, any confidential information or material regarding the business or affairs of Medtronic.

9. Compliance with the law and industry codes

violación de las Sanciones por parte de alguna Persona (incluida toda Persona beneficiaria de los fondos de la Colaboración).

6.3. La violación del presente artículo 6, a criterio exclusivo de Medtronic, será considerado un incumplimiento sustancial por parte de la Institución, y permitirá a Medtronic finalizar el Contrato con causa y sin previo aviso y las acciones tomadas por Medtronic en virtud de los derechos que le concede esta cláusula no serán susceptibles de demanda por parte de la Institución. Asimismo, por el presente Contrato la Institución renuncia a cualquier acción legal contra Medtronic por las pérdidas, costes o gastos, incluidos los daños derivados, en los que la Institución pueda incurrir como consecuencia de esa acción o inacción de Medtronic en virtud de este Contrato.

6.4. «Sanciones» hace referencia a todas las leyes y normativas sancionadoras aplicables de los Estados Unidos, la Unión Europea y todas las demás jurisdicciones aplicables, incluidos, de forma no taxativa, los programas de sanciones económicas administrados por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, tal y como se estipula en las secciones 500-598 del Título 31 del Código de Disposiciones Federales (C.F.R.) y en determinadas órdenes ejecutivas, el Reglamento 428/2009 de la UE que impone controles en la exportación de productos de doble uso, Diario Oficial L134 de 29 de mayo de 2009, y las disposiciones sobre sanciones económicas del Consejo Europeo, así como cualesquiera sanciones económicas impuestas por los Estados miembros de la UE.

7. Limitación de responsabilidad y compensación

7.1. Hasta donde lo permita la legislación:

- (a) Medtronic no será responsable frente a la Institución por las pérdidas (de todo tipo) que sufra o en que incurra la Institución derivadas de la Colaboración o demanda de terceros como consecuencia del uso de la Colaboración.
- (b) La Institución defenderá, indemnizará y eximirá a Medtronic y sus directivos, empleados, agentes y contratistas de toda responsabilidad, demanda o pérdida en relación con el uso de la Colaboración por parte de la Institución para el Objeto de la Colaboración.

8. Información confidencial

8.1 La Institución se compromete a no revelar ni utilizar información o material confidencial en relación con el negocio o los asuntos de Medtronic salvo que las obligaciones contraídas en virtud del presente Contrato así lo requieran.

9. Cumplimiento de la ley y de los códigos del sector

9.1 Both parties shall ensure that the Grant and the activities under this Agreement shall comply with industry codes of conduct including the MedTech Code and Fenin Code and all relevant local and applicable foreign laws, and regulations (including anti-bribery, anti-corruption, and data protection laws) as updated from time to time.

10. Termination

10.1 Medtronic may terminate this Agreement when:

- (a) a material breach by the Institution, which if curable is not cured by the Institution within thirty (30) days after receipt of written notice of breach from Medtronic;
- (b) immediately, by giving notice in writing in case of gross negligence, misrepresentation or willful misconduct by the Institution;
- (c) proceedings under bankruptcy or insolvency laws, for corporate reorganisation, receivership, dissolution or similar proceedings;
- (d) the Event been finally assessed and found to not comply with the provisions of the MedTech Europe Code or Fenin Code; or
- (e) the Event has been cancelled.

10.2 In the event of termination of this Agreement under 10.1 for any reason, the Institution:

- (a) shall reimburse Medtronic for any part of the Grant received up to the date of termination;
- (b) will not be entitled to receive any outstanding part of the Grant.

10.3 Termination of this Agreement will not affect the accrued rights or remedies of either party.

11. General

11.1 This Agreement will be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Territory.

11.2 No party may assign, novate or subcontract this Agreement or any of its rights under it, without the other party's prior written consent, except Medtronic may assign, novate or sub-agreement its rights and obligations, (wholly or partially) to any of its affiliates without the Institution's consent.

11.3 Any Amendment to this Agreement must be in writing and signed by both parties.

11.4 This Agreement constitutes the entire understanding and agreement between the parties

9.1. Ambas partes garantizarán que la Colaboración y las actividades recogidos en este Contrato cumplen los códigos de conducta de la industria, incluido el Código MedTech y el código de Fenin, así como toda la legislación local y extranjera aplicable (incluidas las leyes sobre protección de datos, anticorrupción o antisoborno) con sus correspondientes actualizaciones.

10. Resolución

10.1. Medtronic podrá resolver este Acuerdo cuando se dé alguna de las siguientes circunstancias:

- (a) Un incumplimiento sustancial por parte de la Institución, que, siendo remediable, no es remediado en un plazo de treinta (30) días tras la recepción de la notificación de incumplimiento por escrito de Medtronic;
- (b) inmediatamente, mediante notificación por escrito, en caso de negligencia grave, falsedad o conducta dolosa por parte de la Institución;
- (c) Procesos judiciales debido a bancarrota o insolvencia, por reorganización empresarial, administración judicial, disolución o procedimientos similares;
- (d) tras la valoración del Evento, se considera que éste no cumple con las disposiciones del Código de MedTech Europe o del Código de Fenin; o
- (e) si el Evento se cancela.

10.2. En caso de que se resuelva el presente Contrato en virtud de la cláusula 10.1 por cualquier motivo, la Institución:

- (a) reembolsará a Medtronic la parte de la Colaboración recibida hasta la fecha de resolución;
- (b) no tendrá derecho a recibir las cuantías restantes de la Colaboración

10.3. La resolución de este Contrato no menoscabará los derechos y remedios adquiridos por las partes.

11. General

11.1. El presente Contrato se regirá por lo dispuesto en la legislación de España.

11.2. Ninguna de las partes podrá asignar, novar ni subcontratar el presente Contrato ni ninguno de los derechos en él contraídos sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte. No obstante, Medtronic sí podrá realizar la asignación, novación o subcontratación de sus derechos y obligaciones (total o parcialmente) a cualquiera de sus filiales sin el consentimiento de la Institución.

11.3. Cualquier Modificación al Contrato deberá realizarse por escrito y estar firmada por ambas partes.

11.4. Este Contrato constituye el único acuerdo y

as to its subject matter and supersedes all prior agreements or understandings between the parties in connection with its subject matter.

12. Data Privacy

12.1 Processing of Personal Data

12.1.1 Institution hereby acknowledges that information which Institution provides or which is obtained in the course of the collaboration with Institution under the agreement may constitute personal data and will in such cases be held by Medtronic in accordance with applicable data protection laws. As part of the present agreement and any related services, Medtronic may process personal data of Institution, Institution's staff members, including but not limited to its shareholders, directors, employees, trainees, interns, authorized agents, representatives and Institution's suppliers and contractors ("Institution Data").

12.1.2 Medtronic will be responsible, alone or together with Institution for the processing of Institution Data. This will mean that each of Institution and Medtronic will act as a controller and have discretion to determine why and how these personal data will be processed.

12.2 Conditions for Processing Institution's Data

12.2.1 Purpose and Legal Basis: Medtronic will collect; process and store Institution Data for the purpose of administering the contractual relationship and for the collaboration as agreed in the agreement. Such processing will be performed on the basis the necessity of the processing for: (i) the performance of the agreement with Institution; or (ii) complying with a legal obligation; or (iii) observing Medtronic's and other third parties' legitimate interests where they outweigh the rights of the individual with regard to the protection of his or her personal data, or, if and to the extent appropriate, the individual's consent.

12.2.2 Types of Data: Institution Data may include, but are not limited to, individuals' basic identity information, contact details, professional activities and affiliations, professional qualifications, education and training, financial information on the educational grant provided by Medtronic to Institution, and bank account information. In case Institution provides unsolicited additional information, including personal preferences, Medtronic will process such data in accordance with this data protection clause. Medtronic may identify certain characteristics, or traits on the basis of which Medtronic may create or compile professional,

compromiso entre las partes respecto al objeto del mismo y sustituye a todos los acuerdos o compromisos anteriores celebrados entre las partes en relación con su objeto.

12. Protección de Datos Personales

12.1. Tratamiento de datos de carácter personal

12.1.1. La Institución reconoce que la información que facilite o a la que se tenga acceso en virtud del contrato puede ser considerada como datos personales y, en consecuencia, Medtronic los conservará con arreglo a las leyes en materia de protección de datos. En el marco del presente contrato y de los servicios conexos, Medtronic puede tratar datos personales de la Institución, de su personal, entre otros, de los accionistas, administradores, empleados, trabajadores en prácticas, internos, agentes autorizados, representantes, proveedores y contratistas de este (en adelante "Datos de la Institución").

12.1.2. Medtronic es responsable, solo o junto con la Institución, del tratamiento de los Datos de la Institución. En consecuencia, tanto la Institución como Medtronic actuarán como responsable del tratamiento y determinarán por qué y como se tratarán esos datos personales.

12.2. Condiciones del tratamiento de los datos de la Institución

12.2.1. Finalidad y Base jurídica: Medtronic recogerá, tratará y conservará los Datos de la Institución con la finalidad de administrar la relación contractual y la colaboración recogida en el contrato. El tratamiento se llevará a cabo según sea estrictamente necesario para: (i) el desempeño del contrato con la Institución; (ii) el cumplimiento de una obligación legal; (iii) la consideración de los intereses legítimos de Medtronic y de terceros cuando dichos intereses prevalezcan sobre los derechos de la persona física en cuanto a la protección de sus datos personales o, según proceda, si el interesado ha dado su consentimiento.

12.2.2. Tipos de Datos: los Datos de la Institución incluyen, entre otros, los datos de identidad básicos de la persona, datos de contacto, actividades y afiliaciones profesionales, titulaciones profesionales, nivel de estudios y formación, información financiera sobre los honorarios pagados por Medtronic a la Institución, y datos de la cuenta bancaria. En el caso de que la Institución comunique datos adicionales que no se hayan solicitado, preferencias personales incluidas, Medtronic tratará dichos datos con arreglo a la presente cláusula de protección de datos. Medtronic puede identificar ciertas características

behavioural or financial profiles for the abovementioned purposes.

12.2.3 Transfer: Medtronic may make Institution Data available to Medtronic's business partners, suppliers, contractors and affiliated entities anywhere in the world, insofar as this is required for any of the purposes of the present agreement. Where Institution Data are transferred outside the European Economic Area, Medtronic will take appropriate steps to provide for adequate legal safeguards for the safety and security of Institution Data to a level equivalent to that provided by applicable data protection law in the European Economic Area.

12.2.4 Retention and Data Security: Institution Data will only be processed in an identifiable format for as long as required to achieve the purposes listed in clause 12.2.1. Medtronic will take the technical and organizational measures necessary to ensure an adequate level of protection against unauthorized access or theft as well as accidental loss, tampering or destruction.

12.2.5 Data Subject Rights: The individuals whose personal data is considered Institution Data have certain rights regarding Medtronic's processing of their personal data. Such rights include the right to access, correction, information, restriction, erasure, withdrawal of earlier given consent, opposition, data portability and filing complaints with the competent data protection authorities. Where Medtronic and Institution are together responsible as controllers, they shall take such steps as to ensure that, to the extent reasonably possible, individuals first and foremost address their requests and complaints to Institution. Where appropriate, Institution may refer these requests or complaints to Medtronic's EMEA Data Protection and Privacy Program [REDACTED]. Where Medtronic is solely responsible for the processing, individuals may direct any such requests or complaints to [REDACTED]. Where Medtronic and Institution are together responsible for the processing of personal data, Institution will provide all legally required information regarding Medtronic's processing to the individuals and will obtain on behalf of Medtronic, when required, the legally valid consents of the individuals to the intended processing.

12.2.6 Processing of third party data, including patient data: Institution will not provide any personal

o rasgos en base a los cuales puede crear o recopilar perfiles profesionales, de actividad o financieros para dichas finalidades.

12.2.3. Transferencias de datos: Medtronic puede poner los Datos de la Institución a disposición de sus socios y colaboradores, proveedores, contratistas y entidades afiliadas, en cualquier lugar, siempre que ello sea necesario para el desempeño de cualquiera de las finalidades del presente contrato. En caso de transferencia de Datos de la Institución fuera del Espacio Económico Europeo, Medtronic tomará las medidas adecuadas para aportar garantías jurídicas suficientes para la seguridad de los Datos de la Institución de nivel equivalente al que establecen las leyes en materia de protección de datos en el Espacio Económico Europeo.

12.2.4. Retención y seguridad de los Datos: los Datos de la Institución solamente serán tratados en un formato identificable durante el tiempo que sea necesario para alcanzar cualquiera de las finalidades mencionadas en la cláusula 12.2.1. Medtronic tomará las medidas técnicas y organizativas apropiadas para garantizar un nivel de protección apropiado contra el acceso no autorizado o el robo, así como contra la pérdida, la manipulación o la destrucción accidental.

12.2.5. Derechos de los interesados: las personas cuyos datos personales tengan la consideración de Datos de la Institución tienen determinados derechos en cuanto al tratamiento de sus datos personales por parte de Medtronic. Dichos derechos son: acceso, rectificación, información, limitación, supresión, retirada del consentimiento otorgado, oposición, portabilidad de datos, y el derecho a formular una reclamación ante las autoridades de protección de datos competentes. Cuando Medtronic y la Institución sean corresponsables del tratamiento, tomarán las medidas necesarias para que, dentro de lo posible, las personas dirijan sus solicitudes o reclamaciones en primer lugar a la Institución. Si procede, la Institución puede remitir dichas solicitudes o reclamaciones al Programa de protección y privacidad de los datos de EMEA de Medtronic [REDACTED]. Cuando Medtronic sea único responsable del tratamiento, las personas podrán remitir sus solicitudes o reclamaciones a [REDACTED]. Cuando Medtronic y la Institución sean corresponsables del tratamiento de datos de carácter personal, la Institución proporcionará a los interesados toda información legalmente requerida sobre el tratamiento de sus Datos personales por parte de Medtronic y recabará en nombre de ésta, en caso de solicitarse, el consentimiento del interesado para el tratamiento previsto.

12.2.6. Tratamiento de datos de terceros, incluidos

data of third parties, including personal data of patients, to Medtronic, except where agreed between the parties in order to allow parties to demonstrate compliance with applicable laws, regulations and applicable government or industry guidelines with regard to interactions between medical device industry and healthcare professionals.

datos de pacientes. La Institución no comunicará a Medtronic datos personales de terceros, incluidos datos personales de pacientes, excepto si las partes lo han acordado para poder demostrar que cumplen con la normativa y las directrices públicas o del sector en lo relativo a las interacciones entre el sector de los dispositivos médicos y los profesionales sanitarios.